
[p1]

Mynheer Gezelle

onderpastor te S^{te} Walburge

Brugge

[p2]

heule den 23 Septembre 1870

Beminden Broeder

Gy zult zeker verwondert zyn van eens eenen brief te zien afkomen daer ik in lank niet geschreven hebbe, ik denke wel dat gy liefst gerust gelaten zyt als alles wel gaet, Nu mynen Broeder schryve ik tot u zoo aen al de andere, sedert drie weken ben ik naer heule gekomen,¹ met Camille en Liseke ik had myn huis gesloten, en reeds zeven weken zonder werk geweest zyn, myne meubels zyn in roubaix gebleven, De Moeder van Camille is buiten affaires gesteld door kindschheid, zoo hebben wy zeer blyde geweest om tante te vinden om daer een kort verblyf te hebben, ik voor my hebbe werk bekomen by M^r Lagae om te naeyen, en winne den kost en just genoeg om den kost te winnen voor Camille en Liseke

[p3]

Gisteren kommen wy eenen brief te ontvangen van de propriëtaris² dat dat wy ons huis³ moeten bewoonen of onze meubles weeren, reeds by nagte heeft men op den muer geklommen en eene ruite gebroken, iedereen raed ons van ons in kortryk te vestigen⁴ zy verzekeren ons van werk, daerom schryve ik naer iedereen om een

.....

- 1 Met het uitbreken van de Frans-Duitse oorlog (19 juli 1870) besloot het gezin Lateur-Gezelle naar België terug te keren. Louise, samen met Camille en Liseke, verliet Roubaix en trok naar Heule, waar ze gingen inwonen bij tante 'Stanse', Maria-Constantia, zus van Pier-Jan Gezelle en weduwe van Charles Dedeurwaerder, in de Krakeelhoek, volkse benaming voor de Peperstraat (Roelstraete, J., De voorouders van Stijn Streuvels. 1971. Handzame: Familia et Patria, p. 2). In januari 1871 hadden ze al een nieuwe woonst aan de Leiaerde.
- 2 Eigenaar.
- 3 In Roubaix.

weinig hulpe en naer u ook, daer ik nu geene middels meer en bezit om mynen trimestre pagt te betalen en de regten en verhuizinge van myne menagie, tegen den eersten van dees maend moet ik daer in voorzien[;] daerom Beminden Broeder verzoeke ik ook uwe tusschenkomste voor eenen korten tyd, ware ik niet gedwongen ik zou u geensins lastig vallen, De tanten⁵ en myn Peter zullen alle iets doen om ons uit dat ongelukkig Vrankryk te redden, gy zult my toch altyd eenigte antwoord verleenen op dat wy iets weten voor zondag

Uwe toegenegen zuster,

[Louise]

Camille Lateur By v^r Dedeurwaarder heule

.....

4 Het gezin zou in Heule blijven, en ging wonen in een huis aan de Leiaarde, gelegen aan de steenweg naar Kortrijk, waar Frank werd geboren. Op 15 april 1871 werden ze ingeschreven in de bevolkingsregisters van Heule, maar volgens de [brief van 22 januari 1871 van Louise Gezelle](#) woonden ze daar al in januari. (Roelstraete, J., De voorouders van Stijn Streuvels. 1971. Handzame: Familia et Patria, p.2)

5 Maria-Constantia en Maria-Josepha Gezelle.

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Louise]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	23/09/1870
Verzendingsplaats	Heule (Kortrijk)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; datum 23 of 29 ?
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; datum 23 of 29 ?

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 185x128 wit papiersoort: 2 zijden beschreven; zijde 2 in twee richtingen beschreven; zijde 3 met adres, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	zijde 3 tot omslag gevouwen sluiting en weggescheurde postzegel op adreszijde
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; op zijde 2 in de benedenrand: (Louise Gezelle) (inkt, beide hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 422
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/26675
Geschiedenis	27/02/2018, Antwerpen: Teruggave familiebrieven UA

Inhoud

Incipit	Gy zult zeker verwondert zyn van
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	23/09/1870, Heule, [Louise Gezelle] aan Guido Gezelle
Editeur	Piet Couttenier
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
